

Reproductor de compact disc de muestreo superior

Manual del usuario

32

ESPAÑOL

Contenido

Introducción	32
Garantía limitada	33
Precauciones de seguridad	33
Instrucciones importantes de seguridad	34
Conexiones del panel posterior	35
Conexiones del panel frontal	36
Mando a distancia	37
Mando a distancia de productos compatibles	37
Compatibilidad con iPod	37
Instrucciones de funcionamiento	38
Fuentes digitales externas	39
Configuración del reproductor de CD.....	40
Uso de la instalación personalizada	41
Solución de problemas.....	41
Especificaciones técnicas	41

Esta guía está diseñada para hacer que la instalación y utilización de este producto sea lo más sencilla posible. La información contenida en este documento ha sido cuidadosamente comprobada en cuanto a su precisión; sin embargo, la política de Cambridge Audio es de continuas mejoras, por lo tanto el diseño y especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso. Si observa algún fallo, por favor envíenos un e-mail a: support@cambridgeaudio.com

Este documento incluye información de propiedad protegida por copyright. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de este manual puede ser reproducida por ningún medio, mecánico, electrónico ni de ningún otro tipo, sin el consentimiento previo por escrito del fabricante. Todas las marcas comerciales y marcas comerciales registradas son propiedad de sus respectivos titulares.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2007

La tecnología ATF (Filtrado Adaptable de Tiempo) tiene copyright de Anagram Technologies SA. Reservados todos los derechos.

iPod es una marca comercial registrada de Apple Computer, Inc. Todos los derechos reservados.

Introducción

Gracias por adquirir este reproductor de compact disc de muestreo superior Azur 740C. Confiamos en que apreciará los resultados y disfrutará durante muchos años del placer de escuchar la música con su nuevo equipo.

Una de las características clave del modelo 740C es el proceso de muestreo superior ATFTM (Filtrado adaptable de tiempo), desarrollado conjuntamente con Anagram Technologies, de Suiza.

Este sistema interpola de forma inteligente datos de audio de 16 bits/44,1 kHz de CD (u otros) a 24 bits/384 kHz mediante el uso de un procesador digital de señales (DSP) de 32 bits Black Fin de Analog Devices, con el fin de proporcionar la máxima calidad acústica. El sistema ATF aplica una sofisticada interpolación polinómica de adaptación de curvas e incorpora un modelo de dominio de tiempos que permite el almacenamiento temporal de datos y resincronización, erradicando casi totalmente la vibración digital.

Al igual que en nuestros reproductores de CD 540C/640C V2, se ha utilizado nuestra topología patentada de filtros virtuales diferenciales dobles con equilibrio de tierra que en el 740C, sin embargo, se ha mejorado aún más. Puesto que la velocidad de datos de audio es tan elevada, los artefactos producidos por la polarización se llevan muy por encima de las frecuencias audibles, lo que nos permite utilizar una nueva versión de la topología de filtro Bessel, bipolar de segundo orden y fase lineal para obtener un retardo de grupo constante y un desplazamiento de fase mínimo en la banda de audio.

Se utilizan dos convertidores digital a analógico WM8740 de 24 bits de Wolfson, de alta calidad, en modo diferencial dual. Puesto que cada canal tiene su propio convertidor digital a analógico para procesar información, se puede implementar una circuitería de filtro analógico simétrico completamente separada. Esto permite el funcionamiento idéntico de la circuitería de los canales izquierdo y derecho, con lo que lo extraordinario de la puesta en escena acústica y de las propiedades de imágenes estéreo en el modelo 740C queda absolutamente garantizado.

Se han dispuesto dos entradas digitales, lo que permite trasladar otras fuentes digitales al 740C y muestrearlas en un nivel superior; en ese caso, el 740C funciona como un convertidor digital a analógico de muy alta calidad.

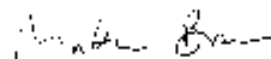
Se incluye también una salida digital capaz de emitir incluso datos muestreados en un nivel superior a distintas velocidades y anchuras de palabra, de forma independiente de la salida de audio principal, siempre configurada a 24/384 para obtener una calidad acústica óptima.

Además de estas características de nivel audiófilo, se suministra una entrada/salida del bus de control y una entrada de emisor de infrarrojos, todo ello con objeto de facilitar la integración de esta unidad en los sistemas Custom Installation si así se desea.

Todo este trabajo de ingeniería patentada queda recogido en un chasis con amortiguación acústica y baja resonancia. Se suministra también un mando a distancia Azur Navigator que proporciona un control completo del reproductor de CD y de los amplificadores Azur mediante un dispositivo atractivo y fácil de utilizar.

El reproductor de CD sólo puede llegar a ser tan bueno como el sistema al que se conecte. Rogamos no exponga la calidad del amplificador, los altavoces o el cableado. Por supuesto, recomendamos especialmente la amplificación mediante la gama de productos Cambridge Audio Azur y, en particular, el nuevo amplificador integrado 740A diseñado con los mismos estándares de precisión que este reproductor de CD. Su distribuidor podrá también suministrarle conexiones de excelente calidad Cambridge Audio para garantizar que el sistema consiga desarrollar el máximo potencial.

Gracias por dedicar tiempo a leer este manual; le recomendamos que lo guarde para futuras consultas.



Matthew Bramble
Director técnico

Garantía limitada

Cambridge Audio garantiza que este producto está libre de defectos de material y de fabricación (garantía sujeta a las condiciones establecidas a continuación). Cambridge Audio reparará o sustituirá (a elección de Cambridge Audio) este producto o cualquier pieza defectuosa del mismo. Los periodos de garantía pueden ser distintos en cada país. En caso de dudas, póngase en contacto con su concesionario y asegúrese de guardar el documento acreditativo de la compra.

Para obtener asistencia relacionada con esta garantía, le rogamos que se ponga en contacto con el concesionario autorizado de Cambridge Audio en el que adquirió este producto. Si su concesionario no está equipado para efectuar la reparación del producto de Cambridge Audio, este concesionario puede devolverlo a Cambridge Audio o a un centro de servicio autorizado de Cambridge Audio. Será necesario enviar este producto dentro de su embalaje original o en un embalaje que proporcione el mismo grado de protección.

Para recibir el servicio asociado a la garantía es necesario presentar el documento acreditativo de la compra, en la forma del documento de compraventa o la factura con el sello de pago, que demuestra que el producto se encuentra dentro del periodo de garantía.

Esta garantía no es válida si (a) se ha alterado el número de serie asignado en fábrica o se ha eliminado del producto o (b) no se compró este producto en un concesionario autorizado de Cambridge Audio. Puede llamar a Cambridge Audio o al distribuidor local de Cambridge Audio en su país para confirmar que dispone de un número de serie no alterado y/o que el producto se ha adquirido en un concesionario autorizado de Cambridge Audio.

Esta garantía no cubre los daños superficiales, los daños causados por fuerza mayor, accidente, uso indebido, abuso, negligencia, uso comercial o modificación del producto o de cualquiera de sus piezas. Esta garantía no cubre los daños debidos a la utilización, mantenimiento o instalación indebidos, al intento de reparación por parte de cualquier persona o entidad distintos de Cambridge Audio o un concesionario suyo, o de un centro de servicio autorizado para llevar a cabo trabajos asociados a la garantía de Cambridge Audio. Cualquier reparación no autorizada anulará esta garantía. Esta garantía no cubre los productos vendidos "TAL CUAL" o "CON TODOS LOS DEFECTOS".

LAS REPARACIONES O LAS SUSTITUCIONES TAL COMO SE ESTABLECEN EN ESTA GARANTÍA SON EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR. CAMBRIDGE AUDIO NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. EXCEPTO HASTA EL GRADO PROHIBIDO POR LA LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE CUALQUIER TIPO, INCLUSIVE, PERO NO LIMITADA A, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO PRÁCTICO DETERMINADO.

Algunos países y estados de los Estados Unidos no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes o de las garantías implícitas, por lo que es posible que las exclusiones citadas más arriba no sean aplicables para Usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos legales que pueden ser distintos en función del estado o país.

Precauciones de seguridad

Comprobación del estado de la fuente de alimentación

Para su seguridad, por favor lea las instrucciones siguientes cuidadosamente antes de conectar el equipo a la corriente.

Compruebe que la parte posterior de su equipo indique la tensión de alimentación correcta. Si su tensión de alimentación de red es diferente, consulte con su distribuidor.

Este equipo está diseñado para funcionar solamente con la tensión de alimentación y tipo que se indica en la parte posterior del mismo. Conectar otras fuentes de alimentación podrían dañar el equipo.

Este equipo debe estar apagado cuando no se utilice y no debe utilizarse a menos de que esté conectado a tierra. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o parte posterior). No hay piezas de servicio en la parte interior. Consulte al personal técnico cualificado de servicio. Si el cable de alimentación dispone de un conector de red eléctrica con moldura, el equipo no deberá utilizarse si el portafusibles de plástico no está en su lugar. En caso de no disponer del portafusibles, deberá pedir la pieza correspondiente a su distribuidor Cambridge Audio.

El símbolo de rayo con la cabeza de flecha encerrado en un triángulo, es una advertencia al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la carcasa del producto, que podrían tener una magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica a las personas.



El punto de exclamación dentro del triángulo es un símbolo de advertencia que alerta al usuario de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes en la literatura de servicio referente al equipo.



El cubo con ruedas tachado es el símbolo de la Unión Europea para indicar un conjunto separado de equipos eléctricos y electrónicos. Este producto contiene equipos eléctricos y electrónicos que deben ser reutilizados, reciclados o recuperados y no deben desecharse con los desperdicios habituales sin clasificar. Por favor devuelva el equipo o póngase en contacto con el distribuidor autorizado a quien compró este producto para obtener más información.



Cumplimiento de normativas

Este producto cumple con las normativas Europeas de Baja Tensión (73/23/EEC) y compatibilidad electromagnética (89/336/EEC) cuando se utiliza e instala de acuerdo al manual de instrucciones. Para continuar cumpliendo las normativas solamente utilice accesorios Cambridge Audio con este equipo y consulte los temas de servicio al personal cualificado.

NOTA: EL FABRICANTE NO ADMITE RESPONSABILIDAD ALGUNA POR INTERFERENCIAS DE RADIO O TELEVISIÓN PROVOCADAS POR MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS DE ESTE EQUIPO. DICHAS MODIFICACIONES PODRÍAN ANULAR LA POTESTAD DEL USUARIO PARA MANEJAR EL EQUIPO.

Este equipo ha superado las pruebas de cumplimiento de los límites establecidos para un aparato digital Clase B, de conformidad con la Parte 15 del Reglamento FCC. Estos límites están pensados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencias y, si no se instala y se utiliza de conformidad con las instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que no se vayan a producir interferencias en una instalación determinada.

Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, que pueden determinarse desconectando y volviendo a conectar el equipo, se insta al usuario a intentar corregir el problema adoptando alguna de las medidas siguientes:

- Reoriente o resitue la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un enchufe de un circuito distinto del que utiliza el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico profesional de radio/TV.

Instrucciones importantes de seguridad

Por favor, lea estas notas antes de proceder a la instalación de su 740C, ya que le permitirán obtener el máximo rendimiento y prolongar la vida útil de la unidad. Es aconsejable que siga todas las instrucciones, atienda a todas las advertencias y conserve estas instrucciones para futura referencia.

Ventilación

IMPORTANTE: El aparato se calienta cuando está encendido.

El aparato debe disponer de amplia ventilación (al menos 10 cm de espacio libre alrededor). No ponga ningún objeto encima. Evite colocarlo sobre una alfombra u otra superficie blanda. Las entradas o salidas de aire deben mantenerse despejadas. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (inclusivo amplificadores) que emitan calor. No ponga un aparato encima de otro. Evite situarlo en un lugar donde quede encerrado, como una estantería o un armario sin suficiente ventilación.

La rejilla de ventilación del túnel térmico trasero debe mantenerse despejada. Asegúrese de que no caigan pequeños objetos por las rejillas de ventilación. Si esto ocurre, desconecte el aparato inmediatamente, desenchúfelo de la red eléctrica y solicite asesoramiento a su distribuidor.

Colocación

Elija el lugar de instalación con cuidado. Evite colocarlo bajo la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor. Evite además sitios sujetos a vibraciones o donde haya demasiado polvo, frío o humedad. No coloque la unidad sobre un estante o superficie inestable. Podría caerse y provocar lesiones graves a niños o adultos, además de sufrir daños importantes. No ponga un reproductor de DVD u otro aparato encima de la unidad.

Este aparato debe colocarse sobre una superficie plana y firme. Evite situarlo en un lugar donde quede encerrado, como una estantería o un armario. No obstante, sirve cualquier lugar abierto por la parte de atrás (como una columna de aparatos). Si utiliza un carro, tenga cuidado al desplazar el carro, para evitar vuelcos.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, evite exponer el aparato a la lluvia o la humedad. Este aparato no debe utilizarse cerca del agua o quedar expuesto a goteos o salpicaduras de agua u otros líquidos. Evite colocar objetos llenos de líquido, como jarrones, encima de la unidad. Si se moja el aparato, desconéctelo inmediatamente, desenchúfelo de la red eléctrica y solicite asesoramiento a su distribuidor.

Los componentes electrónicos de sonido necesitan un periodo de rodaje aproximado de una semana (si se utilizan varias horas al día). Durante esta fase, los nuevos componentes se asientan y mejoran sus propiedades sonoras.

Toma de tierra y polarización

El equipo podría estar equipado con un conector de toma de corriente alterna polarizado (un conector que tiene una patilla más ancha que la otra). Este conector sólo puede enchufarse en la toma de corriente en una posición. Se trata de una característica de seguridad. Si no puede enchufar el conector correctamente en la toma de corriente pruebe a cambiar la posición del mismo. Si aún así no puede conectarse, póngase en contacto con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta. No desestime el propósito de seguridad del conector polarizado. (En los Estados Unidos solamente)

Fuentes de alimentación

El equipo cuenta con construcción Clase 1 y debe conectarse a una toma de corriente de red eléctrica con conexión de tierra con protección.

Este aparato debe conectarse exclusivamente a una fuente de alimentación del tipo que se indica en la etiqueta identificativa. Si no está seguro del tipo de alimentación eléctrica que recibe en su domicilio, consulte con su distribuidor o con la compañía eléctrica local.

Este aparato está diseñado para quedar en modo de espera cuando no se utiliza, a fin de prolongar la vida útil del amplificador (como de todos los equipos electrónicos). Para apagar la unidad del todo, desconéctelo desde el panel trasero. Si no piensa utilizar la unidad durante un período prolongado de tiempo, desenchúfelo de la red eléctrica.

Protección del cable de alimentación

La unidad debe instalarse de manera que se pueda desenchufar el conector de alimentación del enchufe de red (o el conector del aparato de la parte trasera de la unidad). Cuando el conector de alimentación se utilice como dispositivo desconectador, dicho dispositivo deberá permanecer fácilmente accesible. Adopte las medidas de protección necesarias para evitar que se pueda pisar o aprisionar el cable de alimentación, especialmente en los conectores y enchufes y en el punto por el que salen de la unidad.

Asegúrese de que los cables de alimentación queden bien conectados. Para evitar ruidos y zumbidos, no junte los cables de interconexión con el cable de alimentación o con los cables de los altavoces.

Sobrecargas

No sobrecargue las tomas de corriente de la pared o los cables de extensión ya que existe riesgo de fuego o descargas eléctricas. Las salidas de corriente alterna sobrecargadas, cables prolongadores, cables de alimentación deshilachados, aislamiento de cables dañados o agrietados y enchufes rotos son elementos peligrosos. Podrían dar como resultado una descarga eléctrica o incendio.

Relámpagos

Para aumentar la protección durante tormentas eléctricas o cuando el equipo no vaya a utilizarse durante períodos largos de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente de la pared y desconecte el cable de antena o el sistema de cable. Esto evitará daños al equipo debidos a relámpagos y sobretensiones en la línea de alimentación.

Limpieza

Para limpiar la unidad, pase un paño seco y sin hilachas por la carcasa. No utilice ningún producto de limpieza que contenga alcohol, amoníaco o productos abrasivos. No pulverice aerosoles directa o indirectamente hacia el amplificador.

Accesorios

No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por su distribuidor, ya que podrían producirse daños en el aparato. Utilice exclusivamente los accesorios que van con esta unidad.

Servicio

No hay piezas de servicio en el interior, no intente reparar, desmontar o reconstruir el equipo si ocurriese un problema. Podría originar una descarga eléctrica si ignora las medidas de precaución. En el caso de un problema o fallo, póngase en contacto con su distribuidor

Póngase en contacto con el Departamento de Servicio si ocurriese alguna de estas situaciones:

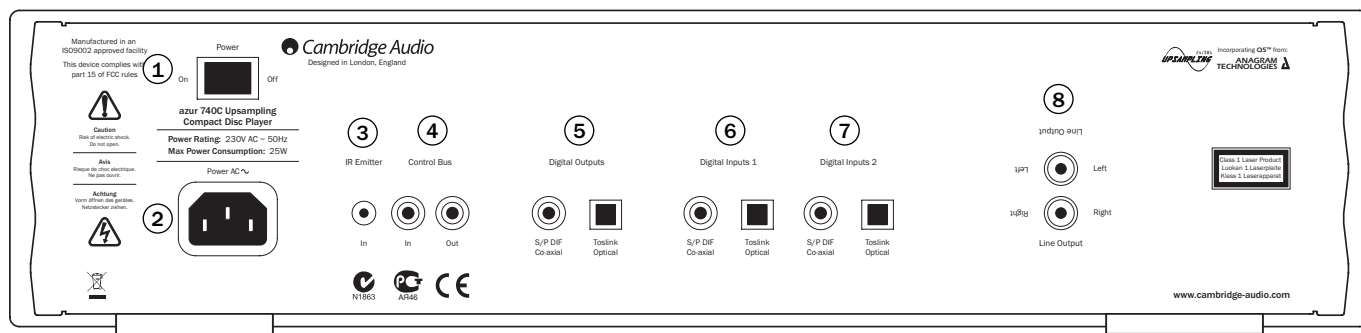
- Cuando se dañe el cable de alimentación o el enchufe.
- Si cayesen líquidos u objetos dentro el equipo.
- Si el equipo hubiese quedado expuesto a la lluvia o al agua.
- Si el equipo no funcionase normalmente una vez seguidas las instrucciones de funcionamiento, ajuste sólo aquellos controles que queden cubiertos por las instrucciones de funcionamiento.
- Si el equipo hubiese caído o se hubiese dañado de alguna forma.
- Cuando el equipo muestre un cambio negativo notable en su rendimiento.

Nota importante



Este equipo ha sido diseñado para reproducir compact disc, CD (CD-R) grabable y CD (CD-RW) regrabable, con el logotipo de identificación aquí mostrado. No se pueden utilizar otros discos. Los discos CD-R/CD-RW deben contener información de la tabla de contenidos (TOC) correctamente grabada para poder ser reproducidos. Este equipo sólo puede reproducir discos grabados en formato CD-DA diseñado para reproducción musical. No intente reproducir un disco en este equipo que contiene otros datos, como por ejemplo un CD-ROM para PC.

Conexiones del panel posterior



① Encendido/Apagado

Apague y enciende el equipo.

② Clavija para alimentación de C.A.

Después que haya completado todas las conexiones al amplificador, conecte el cable de alimentación de C.A. en la clavija de red apropiada. Ahora su reproductor de compact disc está listo para ser utilizado.

③ Transmisor de IR (infrarrojos)

Permite la recepción por parte del amplificador de comandos de infrarrojos modulados desde sistemas multi-room o sistemas de repetidores de infrarrojos. Los comandos aquí recibidos no van conectados en bucle de salida fuera del bus de control. Consulte la sección "Instalación personalizada" para obtener más información.

④ Bus de control

Entrada - Permite el uso de comandos no modulados para sistemas multi-room u otros componentes que serán recibidos por el equipo.

Salida - Bucle de salida para el envío de comandos del bus de control a otro equipo.

⑤ Salidas digitales

Las salidas digitales permiten conectar un convertidor digital a analógico aparte o un dispositivo de grabación digital. El avanzado software DSP incluido en el modelo 740C incluso permite que estas salidas se configuren como salidas directas (en paso) o de datos sin muestreo, independientemente de las salidas de audio principales. Consulte la sección "Configuración del reproductor de CD" para obtener más información.

Coaxial digital S/P DIF – Para obtener resultados óptimos utilice cable de interconexión de buena calidad, 75 Ohmios RCA digital (no uno diseñado para el uso de audio normal).

Óptica digital Toslink – Utilice un cable de interconexión de fibra óptica TOSLINK de alta calidad, específicamente diseñado para su uso con señales de audio.

Sólo debe utilizarse uno de los dos tipos de salidas cada vez.

⑥ & ⑦ Entradas digitales 1 / 2

Las entradas digitales permiten conectar las salidas digitales de otros componentes fuente al modelo 740C. El modelo 740C puede entonces actuar como un convertidor digital a analógico no muestreado de muy alta calidad, mejorando la calidad acústica de los dispositivos conectados. Dos entradas digitales permiten la conexión de dos fuentes externas:

Coaxial digital S/P DIF – Utilice un cable de interconexión de buena calidad, 75 Ohmios RCA digital (no uno diseñado para el uso de audio normal).

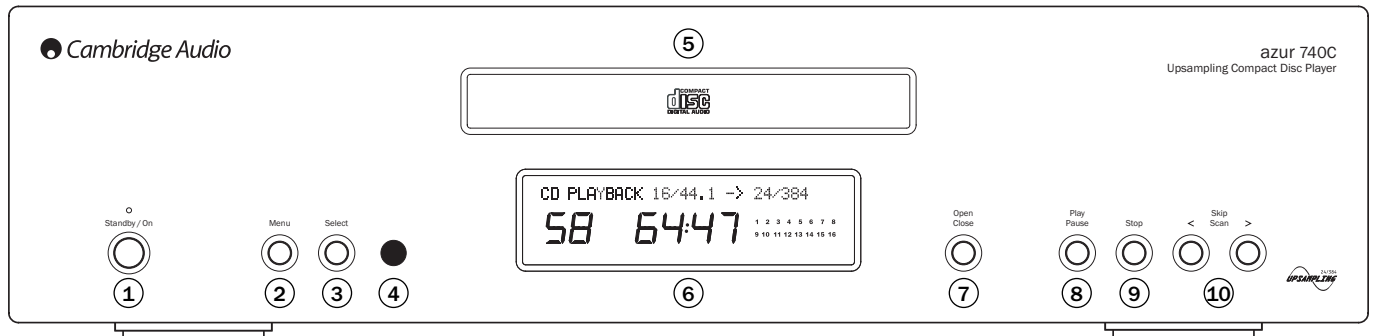
Óptica digital Toslink – Utilice un cable de interconexión de fibra óptica TOSLINK de alta calidad, específicamente diseñado para su uso con señales de audio.

Sólo debe utilizarse uno de los dos tipos de entrada cada vez.

⑧ Salida de línea

Utilice cables de conexión de RCA/audio de buena calidad para conectar estas tomas a cualquier salida de nivel de línea de su amplificador.

Conexiones del panel frontal



① Standby/On

Cambia el modo del equipo entre Standby (LED poco luminoso) y Encendido (LED muy luminoso). El modo Standby es un modo de bajo consumo, por debajo de 10 Watts. El equipo debe permanecer en modo Standby cuando no está en uso.

② Menu

Púselo para desplazarse por las pantallas del menú del 740C. Por favor consulte la sección “Configuración del reproductor de CD” de este manual para obtener más información.

③ Select

Pulse para seleccionar entre reproducción de CD o entradas digitales 1 y 2. También se utiliza para pasar por las distintas opciones en las pantallas de menú seleccionado. Por favor consulte la sección “Configuración del reproductor de CD” de este manual para obtener más información.

④ Sensor infrarrojo

Recibe los comandos de IR del mando a distancia Azur suministrado. Se requiere una línea de visión sin obstáculos entre el mando a distancia y el sensor.

⑤ Bandeja del disco

Bandeja del compact disc Utilice el botón *Open/Close* para activarla.

⑥ Pantalla

Pantalla LCD utilizada para mostrar la velocidad de muestreo superior, el número de canción del CD, el tiempo transcurrido/restante y otras funciones de CD. Por favor consulte la sección “Configuración del reproductor de CD” de este manual para obtener más información.

⑦ Open/Close

Le permite abrir y cerrar la bandeja del disco haciendo posible cargar un disco. Pulsando Play cerrará la bandeja e iniciará la reproducción del CD.

⑧ Play/Pause

Reproduce el disco y detiene la reproducción.

⑨ Stop

Para la reproducción del CD.

⑩ Skip/Scan

Permite saltar entre canciones y también buscar dentro de las canciones. Pulse una vez para saltar una canción, pulse y mantenga pulsado para buscar dentro de una canción.

Mando a distancia

El modelo 740C se suministra con un mando a distancia Azur Navigator que permite controlar el reproductor de CD y otros amplificadores Cambridge Audio Azur. Ponga las pilas AAA suministradas para usarlo.

Nota: El mando a distancia podría estar en el modo Amp cuando se active por primera vez. Por favor consulte la sección Control Amp para obtener más información.

Standby/On

Cambia el estado del equipo entre los modos Standby y Encendido.

Open/Close

Abre y cierra la bandeja del disco.

Selección de la canción numérica

Pulse el número de la canción que desea. Se reproducirá la canción desde el inicio.

Selección de canción

Para seleccionar un número de canción mayor que diez, pulse -/-- seguido por el número de la canción.

Brillo

Cambia el brillo de la iluminación posterior. Hay tres niveles de brillo: Luminoso, normal y apagado.

Play / Stop / Pause

Pulse el botón correspondiente para reproducir, parar o pausar el CD.

Saltar

Saltar a la derecha – púlselo una vez para saltar hacia delante una canción del CD. Púlselo y mantenga pulsado para continuar saltando hacia delante.

Saltar a la izquierda – púlselo una vez para saltar hacia atrás una canción del CD. Púlselo y mantenga pulsado para saltar hacia atrás por las canciones.

Buscar

Pulse y manténgala pulsada para buscar dentro de la canción seleccionada. Pulse el botón derecho para realizar el avance rápido del disco, el botón izquierdo para rebobinar.

Menu

Púlselo para acceder al sistema de menús 740C en la pantalla del panel frontal. Por favor consulte la sección "Configuración del reproductor de CD" de este manual para obtener más información.

Select

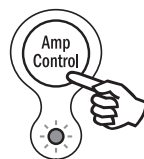
Pulse esta tecla para aceptar la opción / función en el menú de pantalla. Por favor consulte la sección "Configuración del reproductor de CD" de este manual para obtener más información.

Program, Remain, A-B, Repeat, Intro, Random, Space

Lea la sección "Instrucciones de funcionamiento" de este manual para obtener información sobre las funciones de estos botones.

Mando a distancia de productos compatibles

Modo Amp Control



El mando a distancia 740A/C incluye un botón Amp Control (Control del amplificador) que cuando se pulsa, pone el mando en modo Amp, permitiendo el control de un amplificador Cambridge Audio Azur. Al pulsarlo, el indicador LED se iluminará durante 7 segundos (indicando que está en el modo Amp) y parpadeará cuando cualquiera de los botones Amp marcados con un círculo sean pulsados. Todos los demás botones del

mando a distancia quedan inactivos estando en el modo Amp.

Las funciones correspondientes al amplificador son las siguientes:

Standby/On

Cambia el estado del amplificador entre Encendido y Standby.

Botones numéricos 1 a 6

Púlselos para cambiar la fuente de entrada del amplificador. El botón 6 enciende / apaga Tape Monitor (Monitor de cinta)

Mode

Pulse este botón para cambiar entre los modos Volumen y Balance.

Mute

Silencia el audio del amplificador. El modo Silenciar queda indicado al aparecer MUTE y dos guiones parpadeando en vez del nivel de volumen en la pantalla. Púlselo nuevamente para cancelar el silencio.

Volumen

Aumenta o disminuye el volumen de salida del amplificador.

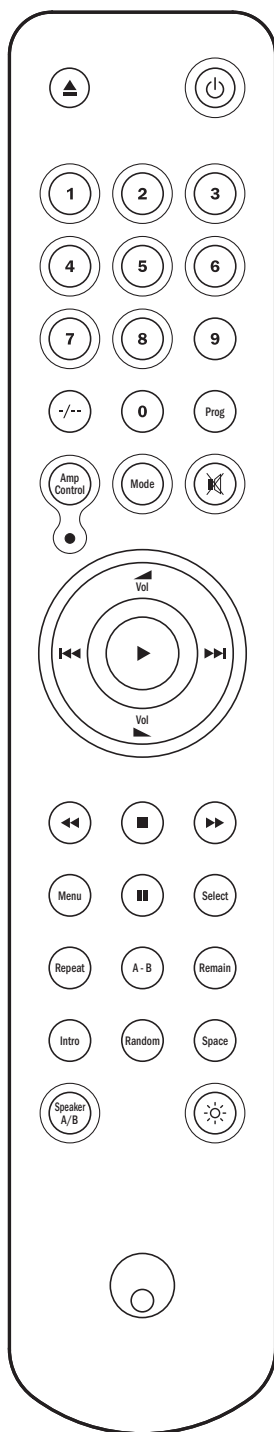
Speaker A/B

Pulse este botón para desplazarse por los conjuntos de altavoces conectados a los terminales de altavoces en el panel posterior (conjuntos de altavoces A, B o A y B).

Brillo

Ajuste la luz de la pantalla del panel frontal: brillante, tenue o apagada.

Para salir del modo Amp (y volver al modo CD), pulse el botón *Amp Control* nuevamente (el indicador LED se iluminará durante un segundo).



Compatibilidad con iPod™

El mando a distancia del 740A/C puede controlar también las funciones básicas del iPod de Apple cuando éste se encuentre en la estación base universal de Apple (o en otras estaciones compatibles con el sistema remoto de Apple). Consulte el manual de instrucciones de la base para saber cómo conectarla a su amplificador. Para usar el mando a distancia Azur con vistas a controlar el iPod situado en la estación base, active en el mando el modo Amp y pulse uno de los siguientes botones:

Reproducir/Pausar

Pulse este botón para reproducir música en el iPod, púlselo de nuevo para detener la reproducción momentáneamente.

Saltar

Púlselo una vez para saltar una pista hacia delante o hacia atrás.

Menú

Pulse este botón para volver al menú principal de iPod.

Instrucciones de funcionamiento

Carga y descarga de discos

1. Pulse el interruptor *Standby/On*.
2. Pulse el botón *Open/Close*.
3. Cuando se haya abierto totalmente la bandeja del disco, coloque cuidadosamente un disco en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia arriba.
4. Para cerrar la bandeja, pulse nuevamente el botón *Open/Close*. Cuando se cierra totalmente la bandeja con un disco cargado, éste empezará a reproducirse automáticamente. Cuando el reproductor de CD haya leído el disco iniciará la reproducción. Pulsando *Play* también se cerrará la bandeja e iniciará la reproducción del disco.
5. Se puede abrir la bandeja del disco en cualquier momento pulsando el botón *Open/Close*. Quite el disco solamente cuando la bandeja del disco se haya abierto totalmente.

Nota:

- No ponga nada que no sea compact disc en la bandeja, no coloque objetos extraños que podrían dañar el mecanismo.
- No fuerce la bandeja con la mano durante las operaciones de apertura y cierre.
- Para evitar la entrada de polvo y suciedad en el mecanismo, mantenga la bandeja del disco cerrada.
- Si el compact disc tiene arañazos importantes o está demasiado sucio, el reproductor no podrá leerlo ni reproducirlo.
- Nunca cargue más de un disco en la bandeja al mismo tiempo.

Reproducción normal del disco

1. Encienda su amplificador y ajuste su selector de entrada en la posición correcta. Ajuste el control de volumen a un nivel mínimo.
2. Pulse el interruptor *Standby/On*.
3. Pulse el botón *Open/Close* para abrir la bandeja del disco y cargue un disco.
4. Pulse el botón *Open/Close* nuevamente para cerrar la bandeja. El reproductor de CD leerá el disco y entrará al modo *Standby*. Alternativamente, pulse *Play* para cerrar la bandeja e iniciar la reproducción del disco.
5. Pulse el botón *Play*. Se iniciará la reproducción del disco desde el principio de la primera canción. Cuando termine de reproducirse la última canción, el reproductor de CD volverá al modo *Standby*.
6. Para detener el disco en cualquier momento, pulse el botón *Stop*. Pulsando el botón *Pause* durante la reproducción del disco se detendrá temporalmente el disco. Cuando se hace una pausa en el disco, la pantalla parpadeará, la reproducción puede continuar pulsando el botón *Play* nuevamente.

Localización de una canción específica

1. Asegúrese de que haya un disco cargado.
2. Pulsando el botón *Skip/Scan* (*Saltar* en el mando a distancia) una vez, el CD avanzará una canción. Puede repetir las veces que sea necesaria.
3. Pulse *Play*. El disco se reproducirá hasta el final del mismo y entonces volverá al modo *Standby*.
4. Pulsando el botón *Skip/Scan* (*Saltar* en el mando a distancia) se accede a la canción anterior.

Localización de un punto determinado de una canción

1. Asegúrese de que se está reproduciendo la canción que desea.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón derecho *Skip/Scan* (*Buscar* en el mando a distancia); el CD avanzará rápidamente dentro de la canción.
3. Suelte el botón cuando llegue a la zona que desea. La reproducción continuará.
4. Pulse y mantenga pulsado el botón izquierdo *Skip/Scan* (*Buscar* en el mando a distancia); el CD rebobinará dentro de la canción.

Repetición de discos y canciones

1. Asegúrese de que se está reproduciendo el disco.
2. Pulse el botón *Repeat* del mando a distancia. Aparecerá la opción *Repeat All* (*Repetir todas*) en la pantalla. Se repetirá ahora todo el disco hasta que se desactive la función.
3. Para repetir una canción específica pulse la tecla *Repeat* dos veces durante la reproducción de la canción. Aparecerá el mensaje *Repeat* (*Repetir*) en la pantalla y se repetirá ahora la canción que desee hasta desactivar la función.
4. Pulse *Repeat* nuevamente para desactivar la función.

Reproducción de canciones aleatoriamente

1. Asegúrese de que haya cargado un disco en el reproductor y esté en el modo *Standby*.
2. Pulse el botón *Random* del mando a distancia. Aparecerá la opción *Random* (*Aleatorio*) en la pantalla.
3. Pulse *Play*. Ahora se repetirá la reproducción de todo el CD aleatoriamente.
4. Pulse *Random* para salir de esta función. El disco continuará reproduciéndose hasta el final en el orden correcto.
5. Pulse el botón *Stop* en cualquier momento para detener el disco.

Utilización de la función Intro

1. Asegúrese de que haya un disco cargado. El reproductor puede estar en el modo *Standby* o en reproducción.
2. Pulse *Intro* en el mando a distancia. Si el reproductor está en el modo *Standby*, reproducirá automáticamente los diez primeros segundos de cada canción y volverá al modo *Standby*. Si se estuvo reproduciendo un disco al pulsar *Intro*, el reproductor pasará a la canción siguiente y reproducirá los diez primeros segundos de todas y cada una de las canciones restantes.
3. Pulse *Intro* nuevamente en cualquier momento para pasar al modo de reproducción normal.

Utilización de la función A-B

1. Asegúrese que haya un disco reproduciéndose, pulse *A-B* del mando a distancia. Esto permitirá repetir de forma continua una sección específica de una canción.
2. Pulse el botón *Repeat* del mando a distancia al principio de la sección que desea repetir cíclicamente. Se mostrará el icono *A-B* en la pantalla y el reproductor memorizará el tiempo en que se pulsó *A-B*.
3. Pulse *A-B* nuevamente al final de la sección que desea repetir cíclicamente. El reproductor repetirá de forma continua la sección seleccionada.
4. Pulse *A-B* nuevamente para volver al modo de reproducción normal.

Utilización de la función Remain (Restante)

1. Asegúrese de que se está reproduciendo el disco.
2. Pulse el botón *Remain* del mando a distancia una vez para mostrar el tiempo restante de la canción que se está reproduciendo.
3. Pulse el botón *Remain* por segunda vez para mostrar el número restante de canciones y el tiempo total restante del disco.
4. Pulse el botón *Remain* para volver al modo de reproducción normal.

Utilización de la función Space (Espacio)

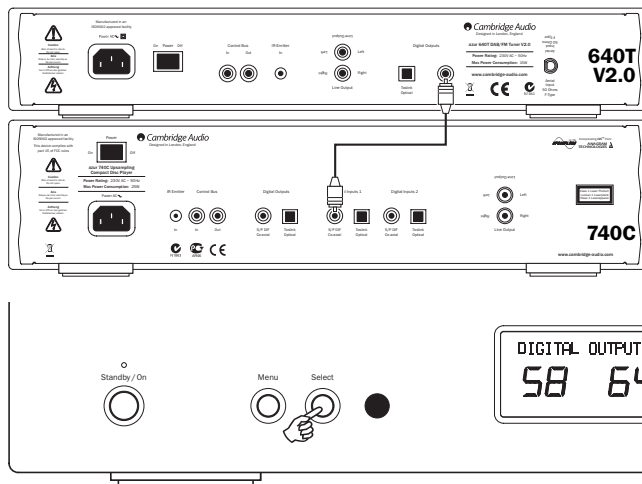
1. Asegúrese de que haya un disco cargado. El reproductor puede estar en el modo Standby o en reproducción.
2. Pulse *Space* del mando a distancia. Aparecerá el mensaje Space (Espacio) en pantalla y se pondrá un espacio de separación de cuatro segundos entre cada canción.

Programación de la reproducción del disco

1. Asegúrese de que haya cargado un disco en el reproductor y esté en el modo Standby.
2. Pulse *Program* del mando a distancia. Se mostrará la configuración del programa en la pantalla.
3. La utilización de los botones *Skip/Scan* (*Skip* del mando a distancia), permite ir directamente al número de canción que desee programar como la primera canción (o pulse el número de canción actual en el mando a distancia).
4. Pulse *Program*. Se introduce ahora la canción que se desee y el número de programa aumenta en uno.
5. Repita los pasos tres y cuatro hasta introducir todas las canciones que desee.
6. Pulse *Play*. Se repetirán las canciones programadas.
7. Puede utilizar las funciones de *Skip* y *Search* del mando a distancia para moverse por la selección programada de la misma forma que en la reproducción normal.
8. Pulse *Stop* una vez para detener la reproducción y pulse *Stop* dos veces en cualquier momento para borrar el programa y poner el reproductor en el modo de parada.

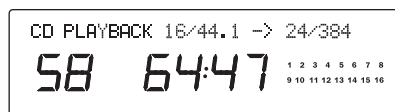
Fuentes digitales externas

Para acceder a fuentes digitales externas conectadas en la parte posterior del 740C, pulse el botón *Select* (en la panel frontal o en el mando a distancia) para cambiar entre reproducción CD, entrada digital 1 y entrada digital 2.



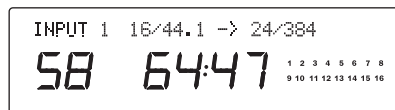
Reproducción CD

Los datos de muestreo de 16 bits/44,1kHz de un CD estándar son muestreados elevándolos a 24 bits/384kHz para proporcionar la máxima calidad acústica posible.



Entrada digital 1/2

Pulse *Select* nuevamente para seleccionar entrada digital 1.



La longitud de palabra entrante (16 a 24 bits) y la velocidad de muestreo se presentarán conjuntamente con la indicación de que los datos están siendo muestreados elevándolos a 24 bits/384kHz. Observe que en vez de utilizar la anchura de palabra exacta, algunas fuentes informan de datos como 20 bits máximo (mostrado como <= 20) o 24 bits máximo (mostrado como <= 24).



Si no hay señal digital presente, la pantalla mostrará el mensaje "UNLOCKED" (Desbloqueado) y se silenciará la salida.

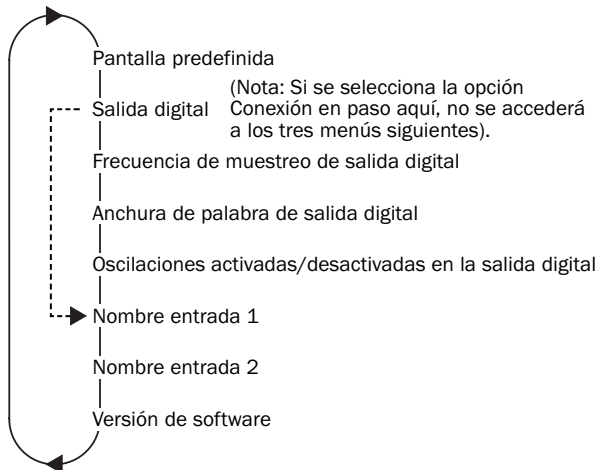
Pulse *Select* nuevamente para seleccionar entrada digital 2.

Configuración del reproductor de CD

El modelo 740C tiene una pantalla personalizada en el frontal del equipo que muestra su estado actual y permite acceder a los menús configuración del sistema 740C. El modelo 740C dispone de algunos ajustes avanzados que permiten su uso adaptado a las preferencias del usuario.

Estructura de menús

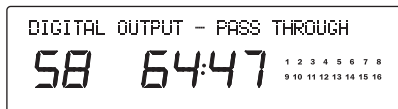
Pulse el botón *Menu* para desplazarse por los menús, luego utilice el botón *Select* para desplazarse por las opciones/sub-menús de dicho menú. Pulse el botón *Menu* nuevamente para pasar al menú siguiente o después de algunos segundos la pantalla volverá al menú principal predefinido.



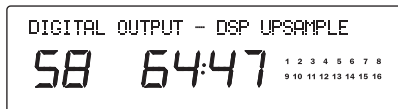
Salidas digitales

Las salidas digitales pueden configurarse en dos opciones:

1. Salida de datos directa desde el CD (o entrada digital) sin procesamiento.



2. Procesamiento de datos con muestreo superior por parte del DSP para mejorar la resolución.

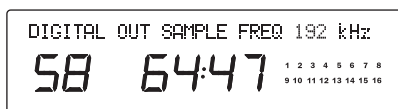


Pulse *Select* para cambiar entre muestreo superior DSP o conexión en paso.

En el caso del muestreo superior DSP, la frecuencia de muestreo, anchura de palabra y oscilaciones son opciones a seleccionar en los siguientes tres menús disponibles.

Frecuencia de muestreo de salida digital

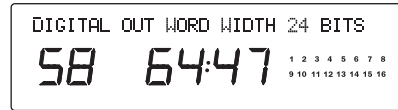
La frecuencia de muestreo de salida digital (observe que esto es distinto a la frecuencia de muestreo de salida de audio principal, fijada a 384kHz para una calidad acústica óptima) puede configurarse en 48, 96 o 192kHz (la frecuencia máxima admitida por SPDIF/Toslink):



Pulse *Select* para cambiar entre las opciones de frecuencia.

Anchura de palabra de salida digital

La anchura de palabra de salida digital puede configurarse en 16, 20 o 24 bits (observe que esto es distinto a la anchura de palabra de salida de audio principal fijada a 24 bits para obtener una calidad acústica óptima):

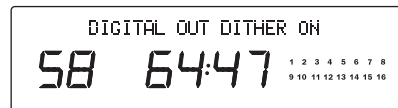


Pulse *Select* para cambiar entre las distintas opciones de anchura de palabra.

Oscilaciones en la salida digital

Las oscilaciones constituyen un proceso en el que se agrega ruido pseudo-aleatorio a la señal para eliminar los efectos de cuantización causados por la distorsión armónica y son sustituidos por un umbral básico de ruido ligeramente mayor. El proceso puede mejorar la perfección de calidad de las señales de audio digitalizadas como una pequeña disminución en la proporción señal a ruido (especialmente cuando el ruido es aleatorio) y es preferible a la distorsión armónica del oído humano.

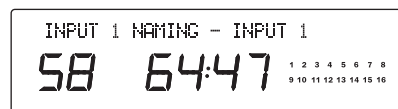
El modelo 740C puede agregar lo que se conoce como oscilación de función de densidad de probabilidad triangular a las señales de salida digitales con muestreo superior. Normalmente, las oscilaciones ya se habrán agregado a cualquier CD o material fuente durante su proceso de creación del master, por lo que esta opción está desactivada de fábrica. Sin embargo, si se utiliza una fuente sin oscilaciones (quizás un convertidor A/D independiente, etc.), podrá activar las oscilaciones TPDF:



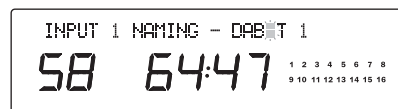
Pulse *Select* para cambiar entre las opciones Dither On (Oscilaciones activadas) y Dither Off (Oscilaciones desactivadas).

Cambio de los nombres de entradas / nombres de fuentes

Se pueden renombrar las 2 entradas digitales para reflejar los equipos fuente reales conectados al modelo 740C. Pulse el botón *Menu* para desplazarse hacia los menús de nombramiento Digital Input 1 (Entrada digital 1) o Digital Input 2 (Entrada digital 2):



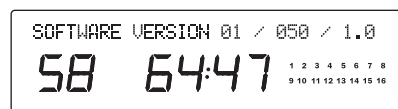
Pulse *Select* para empezar a cambiar el nombre de la entrada. El primer carácter que puede editarse empieza a parpadear. Utilice el botón *Stop* para subir por el alfabeto/caracteres disponibles y *Play/Pause* para bajar. Para aceptar la selección de caracteres, pase al carácter siguiente utilizando los botones *Skip/Scan* :



Para guardar y salir, pulse *Select*. Para cancelar y salir, pulse *Menu*.

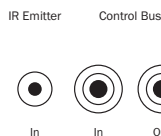
Versión de software

Muestra la versión de software actualmente cargada:



Uso de la instalación personalizada

El modelo 740C dispone de una entrada / salida del Bus de control que permite el uso de comandos de control del mando a distancia sin modular (lógica positiva, nivel TTL) que se recibirán eléctricamente por el equipo y se transmitirán a otro equipo si así se desea. Estos comandos de control se generan habitualmente mediante sistemas de Instalación Personalizada, C.I. (multi-room) o sistemas receptores de infrarrojos remotos. Las clavijas del Bus de control están codificadas mediante colores en naranja.



Se suministra además una entrada de emisor de infrarrojos que permite la recepción eléctrica de comandos de mando a distancia modulados por parte del equipo. Los comandos de este equipo lo controlan solamente y no van conectados a la salida del bus de control. Esta característica es útil para sistemas multi-room (como por ejemplo el sistema Cambridge Audio Incognito Multi-room) que dispone de salidas de emisores de IR enrutados. En vez de utilizar emisores de ventana instalados sobre el receptor de infrarrojos del panel frontal de los reproductores de CD, se puede utilizar una mini-clavija monofónica de 3,5mm o cable con mini-jack de 3,5mm para una conexión eléctrica más fiable.

Además los equipos disponen de códigos "directos" de control/IR así como códigos de conmutación para simplificar algunas de las características de programación de los sistemas de instalación personalizada. Se puede acceder a comandos de Activación/Desactivación y Silencio directos especiales mediante el mando a distancia para el aprendizaje de los sistemas I.P., como se indica a continuación:

1. Pulse y mantenga pulsado el botón Standby. El mando a distancia genera primero su comando Standby (conmutación). Mantenga el botón pulsado, después de 12 segundos se generará el comando "On" del reproductor de CD. Si se mantiene el botón pulsado durante otros 12 segundos, se genera el comando "Off" del reproductor de CD.

En el sitio Web de Cambridge Audio, www.cambridge-audio.com, podrá encontrar una tabla de códigos completa para este producto.

Solución de problemas

No hay corriente

Vérifiez si le câble d'alimentation est branché convenablement.

Vérifiez si la fiche est enfoncée à fond dans la prise de courant et si l'appareil est allumé.

Vérifiez le fusible de la fiche secteur ou de l'adaptateur.

El reproductor no lee el disco

Compruebe que el disco no esté colocado al revés.

Compruebe que el disco no esté rayado o sucio.

No hay sonido

Asegúrese de que el amplificador esté conectado correctamente.

Compruebe que las conexiones se hayan realizado correctamente.

Saltos del disco

Compruebe que el disco no esté rayado o sucio.

Asegúrese de que el reproductor esté apoyado en una superficie firme y no está sujeto a vibraciones.

Hay zumbidos en el altavoz

Asegúrese de que todas las conexiones de los cables se hayan realizado correctamente.

El mando a distancia no funciona

Compruebe las pilas del mando.

Asegúrese de que nada obstruya la visibilidad con el sensor del mando.

Especificaciones técnicas

Convertidores D/A	Duales WM8740 de 24 bits de Wolfson
Filtro digital	Black Fin de Analog Devices DSP ADSP-BF532 de 32 bits Proceso de muestreo superior ATF™ a 24 bits/384 kHz
Filtro analógico	Bessel bipolar diferencial dual Virtual doble con equilibrio de tierra
Respuesta de frecuencia	20Hz to 20kHz (+/-0.1dB)
DAT @ 1Khz 0dBfs	< 0.0008%
DAT @ 1Khz -10dBfs	< 0.0005%
DAT @ 20Khz 0dBfs	< 0.001%
IMD (19/20kHz) 0dBfs	< 0.0006%
Linealidad @ -90dBfs	+/- 0.5dB
Rechazo de banda de parada (>24kHz)	> 115dB
Relación S/R, A ponderada	> 113dB
Vibración correlativa total	< 130pS
Crosstalk (Interferencia) a 1kHz	< -130dB
Crosstalk (Interferencia) a 20kHz	< -110dB
Impedancia de salida	< 50 Ohmios
Anchuras de palabra de entrada digital admitidas	16 - 24 Bits
Anchuras de palabra de salida digital admitidas	16, 20, 24 Bits
Frecuencias de muestreo de entrada digital admitidas	32kHz, 44.1kHz, 48kHz, 88.2kHz, 96kHz, 176.4kHz, 192kHz
Frecuencias de muestreo de salida digital admitidas	32kHz - 192kHz conexión en paso (Incluye 44,1kHz para CD)
	48kHz, 96kHz, 192kHz muestreo superior
Muestreo superior de salida de audio	Fija a 24 bits, 384kHz
Dimensiones – Alto x Ancho x Fondo	115 x 430 x 315mm (4.5 x 16.9 x 12.4")
Peso	6.4Kg (14.1Lbs)

Cambridge Audio
Gallery Court
Hankey Place
London SE1 4BB
England

www.cambridge-audio.com

